

# DIN ISO 55001:2021-03 (D/E)

Asset Management - Managementsysteme - Anforderungen (ISO 55001:2014); Text  
Deutsch und Englisch

Asset management - Management systems - Requirements (ISO 55001:2014); Text in  
German and English

---

| <b>Inhalt</b>  | <b>Seite</b> | <b>Contents</b>  | <b>Page</b> |
|--|--------------|--|-------------|
| Nationales Vorwort .....   | 4            | Foreword .....   | 7           |
| Vorwort.....   | 7            | Introduction .....   | 9           |
| Einleitung.....  | 9            | 1 Scope .....  | 11          |
| 1 Anwendungsbereich .....  | 11           | 2 Normative reference .....  | 11          |
| 2 Normative Verweisungen .....   | 11           | 3 Terms and definitions .....  | 11          |
| 3 Begriffe.....  | 11           | 4 Context of the organization .....  | 11          |
| 4 Kontext der Organisation.....  | 11           | 4.1 Understanding the organization<br>and its context .....                                | 11          |
| 4.1 Verstehen der Organisation und<br>ihres Kontextes .....                              | 11           | 4.2 Understanding the needs and<br>expectations of stakeholders.....                       | 12          |
| 4.2 Verstehen der Erfordernisse und<br>Erwartungen von Stakeholdern.....                 | 12           | 4.3 Determining the scope of the asset<br>management system .....                          | 12          |
| 4.3 Festlegung des<br>Anwendungsbereichs des<br>AM-Managementsystems .....               | 12           | 4.4 Asset management system.....   | 13          |
| 4.4 AM-Managementsystem .....  | 13           | 5 Leadership .....   | 13          |
| 5 Führung .....  | 13           | 5.1 Leadership and commitment.....   | 13          |
| 5.1 Führung und Verpflichtung.....   | 13           | 5.2 Policy .....   | 14          |
| 5.2 Politik.....   | 14           | 5.3 Organizational roles,<br>responsibilities and authorities .....                        | 15          |
| 5.3 Rollen, Verantwortlichkeiten und<br>Befugnisse in der Organisation.....              | 15           | 6 Planning.....  | 15          |
| 6 Planung .....  | 15           | 6.1 Actions to address risks and<br>opportunities for the asset<br>management system ..... | 15          |
| 6.1 Maßnahmen zum Umgang mit<br>Risiken und Chancen für das<br>AM-Managementsystem ..... | 15           | 6.2 Asset management objectives and<br>planning to achieve them .....                      | 16          |
| 6.2 Asset Management-Ziele und<br>Planung zu deren Erreichung.....                       | 16           | 6.2.1 Asset management objectives .....  | 16          |
| 6.2.1 Asset Management-Ziele .....   | 16           | 6.2.2 Planning to achieve asset<br>management objectives .....                             | 17          |
| 6.2.2 Planung für das Erreichen von<br>Asset Management-Zielen.....                      | 17           | 7 Support.....   | 18          |
| 7 Unterstützung.....   | 18           | 7.1 Resources .....  | 18          |
| 7.1 Ressourcen .....   | 18           | 7.2 Competence .....   | 18          |
| 7.2 Kompetenz.....   | 18           | 7.3 Awareness.....   | 19          |
| 7.3 Bewusstsein .....  | 19           | 7.4 Communication.....   | 19          |
| 7.4 Kommunikation.....   | 19           | 7.5 Information requirements.....  | 20          |
| 7.5 Informationsanforderungen.....   | 20           | 7.6 Documented information.....  | 21          |
| 7.6 Dokumentierte Informationen .....  | 21           | 7.6.1 General.....   | 21          |
| 7.6.1 Allgemeines.....   | 21           | 7.6.2 Creating and updating .....  | 21          |
| 7.6.2 Erstellen und Aktualisieren .....  | 21           | 7.6.3 Control of documented<br>information .....   | 22          |
| 7.6.3 Steuerung dokumentierter<br>Informationen .....                                    | 22           | 8 Operation .....  | 22          |
| 8 Betrieb.....   | 22           | 8.1 Operational planning and control.....  | 22          |
| 8.1 Betriebliche Planung und<br>Steuerung.....   | 22           | 8.2 Management of change.....  | 23          |
| 8.2 Change Management.....   | 23           | 8.3 Outsourcing.....   | 23          |
| 8.3 Outsourcing.....   | 23           | 9 Performance evaluation .....   | 24          |

|  |  |                    |  |   |    |
|--|--|--------------------|--|---|----|
| 9  | Performancebewertung .....                           | 24                 | 9.1  | Monitoring, measurement,<br>analysis and evaluation ..... | 24 |
| 9.1  | Überwachung, Messung, Analyse<br>und Bewertung ..... | 24                 | 9.2  | Internal audit.....                                       | 25 |
| 9.2  | Internes Audit .....                                 | 25                 | 9.3  | Management review.....                                    | 25 |
| 9.3  | Managementbewertung .....                            | 25                 | 10   | Improvement.....  | 26 |
| 10   | Verbesserung.....                                    | 26                 | 10.1   | Nonconformity and corrective<br>action.....               | 26 |
| 10.1   | Nichtkonformität und<br>Korrekturmaßnahmen .....     | 26                 | 10.2   | Preventive action .....                                   | 27 |
| 10.2   | Vorbeugungsmaßnahmen .....                           | 27                 | 10.3   | Continual improvement.....                                | 27 |
| 10.3   | Fortlaufende Verbesserung .....                      | 27                 | Annex A (informative) Information on<br>asset management activities..... | 28  |    |
| Anhang A (informativ) Informationen zu<br>Asset Management-Aktivitäten ..... | 28   | Bibliography ..... | 30   |   |    |
| Literaturhinweise .....  | 30   |                    |  |   |    |